

155176-2026 - Hange

Saksamaa – Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused – AU-Bau
142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang

OJ S 45/2026 05/03/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

E-posti aadress: julia.neu@voelklinger-huette.org

Hankija õiguslik vorm: Hankija subsideeritavat lepingut sõlmiv organisatsioon

Hankija tegevus: Vaba aeg, kultuur ja religioon

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang

Kirjeldus: Objektplanung Gebäude (gemäß § 34 HOAI) und Freianlagenplanung (gemäß § 39 HOAI)

Menetluse tunnus: 008e33e4-7775-448a-9d1d-cf9859ee9b2a

Sisemine tunnus: 2026-EU-015

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

Täiendav liigitus (cpv): 71222000 Välipiirkondade arhitektuuriteenused, 71221000 Ehitiste arhitektuuriteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Rathausstraße 75-79

Linn: Völklingen

Sihtnumber: 66333

Riik – jaotus (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: AU-Bau 142 Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang
Kirjeldus: Es erfolgt keine Losaufteilung. Benötigt werden Leistungen der Objektplanung Gebäude gemäß § 34 HOAI und Freianlagenplanung gemäß § 39 HOAI für die Städtebauliche Verbindung zum neuen Haupteingang. Gesucht wird ein Team, welches entweder unternehmensintern oder durch den Zusammenschluss von Unternehmen z.B. als Arbeitsgemeinschaft (ARGE)/Bietergemeinschaft fungiert. Die zu vergebende Objektplanung Gebäude umfasst gemäß § 34 HOAI folgende Leistungen: — Lph 1 bis 9. Der Auftraggeber behält sich vor, folgende Leistungen stufenweise zu vergeben: — Lph 5-9. Die zu vergebende Freianlagenplanung umfasst gemäß §39 HOAI folgende Leistungen: — Lph 1-9. Der Auftraggeber behält sich auch hier vor, folgende Leistungen stufenweise zu vergeben: — Lph 5-9. Es erfolgt aus förderrechtlichen Gründen eine stufenweise Beauftragung. Seitens des Auftragnehmers besteht kein Rechtsanspruch auf die Beauftragung weiterer Leistungsphasen bzw. einer Gesamtbeauftragung. Für die genannte Maßnahme sind verschiedene Planunterlagen und Fotos vorhanden, welche den Bewerbern zur Verfügung gestellt werden. Im Rahmen der Bewerbungsphase gibt es über die vorliegende Bekanntmachung sowie die eingestellten Formblätter und Informationen keine weiteren Unterlagen, die angefordert werden können. Weitere Unterlagen werden ggf. denjenigen Bewerbern, die nach Abschluss der Bewerbungsphase (Phase 1) ausgewählt und zur Abgabe eines Honorarangebotes sowie zur Teilnahme an einem Verhandlungsgespräch (Phase 2) aufgefordert werden, zur Verfügung gestellt. Doppelbewerbungen im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung für den zu vergebenden Auftrag sind nicht zulässig. Mehrfachbewerbungen im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung einzelner Bewerber oder einzelner Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft können zum Ausschluss aller betroffenen Angebote führen, wenn dem Bewerber, der Bewerbergemeinschaft oder den betroffenen konkurrierenden Mitgliedsunternehmen oder Bewerbergemeinschaften der Nachweis, dass die fraglichen Bewerbungen/Angebote völlig unabhängig voneinander erstellt wurden, nicht gelingt.
Sisemine tunnus: LOT-0000

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

Täiendav liigitus (cpv): 71222000 Välipiirkondade arhitektuuriteenused, 71221000 Ehitiste arhitektuuriteenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Stufenweise Vergabe

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Völklingen

Sihtnumber: 66333

Riik – jaotus (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/07/2026

Kestuse lõppkuupäev: 29/09/2028

5.1.6. Üldine teave

Reserveveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutse kvalifikatsioonid:

Osalemistaotluse tingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatav riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKE'd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, 1) Arbeitssprache ist deutsch. Anträge in anderer Sprache werden ausgeschlossen. 2) Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellten Formblätter (FB) zu verwenden. Die FB sind um die geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen. Die Angaben sind wahrheitsgemäß zu machen. Änderungen des Bewerbers an seinen Eintragungen müssen zweifelsfrei sein. Inhaltliche Änderungen an den Vergabeunterlagen sind unzulässig. Formale Erweiterungen können zulässig sein, sofern dies in den FB ausdrücklich zugelassen wird (z. B. Ergänzung weiterer Mitbewerber). Bewerber haben als Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung entweder: — die FB nebst beigefügten Nachweisen, — oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) unter https://www.evergabe.de/assets/imagescms/Anleitung_und_Formular_EEE.PDF (mit den vollständigen in der vorliegenden Bekanntmachung geforderten Inhalten, was vom Bewerber zu beachten ist) als vorläufigen Nachweis, vorzulegen. Bei Einsatz von anderen Unternehmen, Bietergemeinschaften (BG), usw. sind die Unterlagen/die EEE auch für diese anzugeben. BG's, die sich erst nach Einreichung eines Teilnahmeantrages gebildet haben, werden nicht zugelassen. Ein Wechsel der Identität des Bieters oder der BG ist nicht zugelassen. Nach Ablauf der Eingangsfrist eingehende Bewerbungen werden nicht berücksichtigt. Die Bewerber haben selbst dafür Sorge zu tragen, dass ihre Bewerbungsunterlagen rechtzeitig bei der angegebenen Stelle eingehen. 4) Wichtig: Seit dem 18.10.18 besteht die Pflicht zur eVergabe. Die Kommunikation und die Abgabe der Teilnahmeanträge sowie der Angebote erfolgt gem. § 53 (1) VgV ausschließlich elektronisch über das Vergabeportal. Es wird empfohlen, dass sich interessierte Bewerber/Bieter rechtzeitig mit den technischen Anforderungen des Vergabeportals vertraut machen. 5) Datenschutzklausel: Die vom Bieter erbetenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert. Soweit das Angebot eines Bieters den Zuschlag erhält, werden die übrigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Bieters, der den Zuschlag erhält, vor Zuschlagserteilung informiert. Der Bieter erklärt mit Abgabe des Angebots sein Einverständnis hiermit. 6) Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Auftrag auf der Grundlage der ursprünglichen Angebote zu vergeben, ohne Verhandlungen durchzuführen. Wenn der Auftraggeber Verhandlungen führt, wird jeder Bieter zu einem Vergabegespräch eingeladen. 7) In der Bewerbungsphase gibt es über die vorliegende Bekanntmachung sowie die auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellten Informationen und Unterlagen hinaus keine weiteren Unterlagen, die angefordert werden können.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 5

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Herangehensweise an das spezifische Projekt: Vorstellungen des Bieters zur Herangehensweise an das spezifische Projekt und an die Aufgabenstellung im Auftragsfall und zum Umgang mit der speziellen Planungsaufgabe

Kirjeldus: Gefordert ist eine Darstellung der Herangehensweise des Planungsteams an die spezielle Aufgabe unter Berücksichtigung der Belange des Denkmalschutzes, insbesondere des Weltkulturerbes, und vor dem Hintergrund der gestalterischen und funktionalen Anforderungen (Besucherlenkung, Orientierbarkeit, usw.)

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 35

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Projektorganisation und Umgang mit anderen am Projekt beteiligten Akteuren:

Vorstellungen des Bieters zur Projektorganisation und zum Umgang mit den anderen am Projekt beteiligten Akteuren (Fachplaner, Firmen, Auftraggeber, Nutzer, etc.); interne/externe Organisation, Kommunikation, Dokumentation und Vor-Ort-Präsenz

Kirjeldus: Seitens des Vergabegremiums wird die Vorstellung zum organisatorischen Ablauf des spezifischen Projektes (Projektorganisation) sowie der Kontakt mit den anderen am Projekt beteiligten Akteuren (Fachplaner, ausführende Firmen, Auftraggeber, Denkmalschutzbehörde etc.) bewertet. Gefordert sind Erläuterungen zur internen und externen Projektorganisation und -kommunikation sowie zur Dokumentation während der Planungs- und Ausführungsphase. Es wird vom Vergabegremium die Frage bewertet: Lässt die geplante Projektabwicklung für die Planungs- und Ausführungsphase, einschließlich der einzusetzenden Hilfsmittel, die geforderte Qualität erwarten?

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 15

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Personelle Besetzung und Erfahrungen mit vgl. Aufgabenthemen: Projektleiter, Stellvertretender Projektleiter, ggf. Bauleiter, projektverantwortlichen Landschaftsarchitekt und deren Eindruck in der Präsentation, Personaleinsatzplanung und Erfahrungen mit vergleichbaren Aufgabenstellungen.

Kirjeldus: Bewertet werden seitens des Vergabegremiums die Vorstellung und persönliche Präsentation der vorgesehenen Personen in Schlüsselfunktionen sowie der vorgesehene Personaleinsatzplan, der im Rahmen des Vergabegespräches darzulegen ist. Im vorgestellten Personaleinsatzplan müssen u.a. Angaben zu den für das Projekt im Auftragsfall eingesetzten Bearbeitern für die einzelnen Aufgabenbereiche bzw. Leistungsphasen ersehen werden können.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 25

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Maßnahmen und Instrumente zur Kosten- und Termineinhaltung

Kirjeldus: Unter diesem Kriterium werden Ausführungen zur Einhaltung von Kosten und Terminen, die im Auftragsfall vorgesehen sind, verstanden. Es werden Erläuterungen zu der

Einflussnahme und Überwachung des Bereichs Kosten, Termine und Qualität erwartet. Das Vergabegremium entscheidet im Rahmen der Vergabegespräche, ob mit dieser Methodik und den vorgesehenen Instrumenten eine ausreichende Kostensicherheit und Termineinhaltung erreichbar erscheint.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 5

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: Das Honorarangebot wird wie folgt gewertet: Gewertet wird der absolute Honorarwert, der sich aus den gem. auszufüllendem Formblatt anzugebenden Angaben errechnet. Die Wertung des Honorarangebotes erfolgt ausgehend vom günstigsten Angebot, das mit 10 Punkten die volle Punktzahl erhält. Angebote, die mehr als 50% über dem günstigsten Angebot liegen, erhalten 0 Punkte. Bei Angeboten, die zwischen dem günstigsten Angebot und der 50%-Schwelle liegen, wird interpoliert. Die Punktzahl wird mit der Gewichtung multipliziert.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 20

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: https://saarvpsl.vmstart.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19c99fa55e6-4f387b9e80ad618d

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektroniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://saarvpsl.vmstart.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel, saksa keel

Elektroniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 08/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Der Auftraggeber behält sich vor, sofern zulässig, fehlende Erklärungen und Nachweise gemäß § 56 VgV nachzufordern. Diese sind nach Aufforderung der Vergabestelle innerhalb einer von der Vergabestelle vorzugebenden Frist vorzulegen. Der Auftraggeber ist nicht verpflichtet Nachforderungen zu stellen.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Vorschriften der §§ 97 ff. GWB. Auf die Rügeobliegenheit des Bieters gem. § 160 Abs. 3 GWB innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen und die Unzulässigkeit eines Nachprüfungsantrages bei Versäumung der Rügefrist wird ausdrücklich hingewiesen. Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf schriftlichen Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-7001

Ametlik nimi: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Registreerimisnumber: DE068989100123

Postiaadress: Rathausstraße 75-79

Linn: Völklingen

Sihtnumber: 66333

Riik – jaotus (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Abteilung Denkmalbau

E-posti aadress: julia.neu@voelklinger-huette.org

Telefon: +49 68989100123

Internetiaadress: <https://voelklinger-huette.org>

Hankija profiil: <https://voelklinger-huette.org/de/ueber-uns/ausschreibungen/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-7004

Ametlik nimi: Vergabekammer des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes

Registreerimisnumber: 10000000-00108010000001-47

Postiaadress: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Linn: Saarbrücken

Sihtnumber: 66119

Riik – jaotus (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de

Telefon: +49 6815014994

Faks: +49 6815013506

Internetiaadress: https://www.saarland.de/mwide/DE/themen-aufgaben/weitere_aufgaben/vergabekammern/vergabekammern.html

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-7005

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: baa867ed-47e0-477a-8a51-d974dc432725 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 04/03/2026 13:42:26 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 155176-2026

ELT S väljaande number: 45/2026

Avaldamise kuupäev: 05/03/2026